

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM393 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

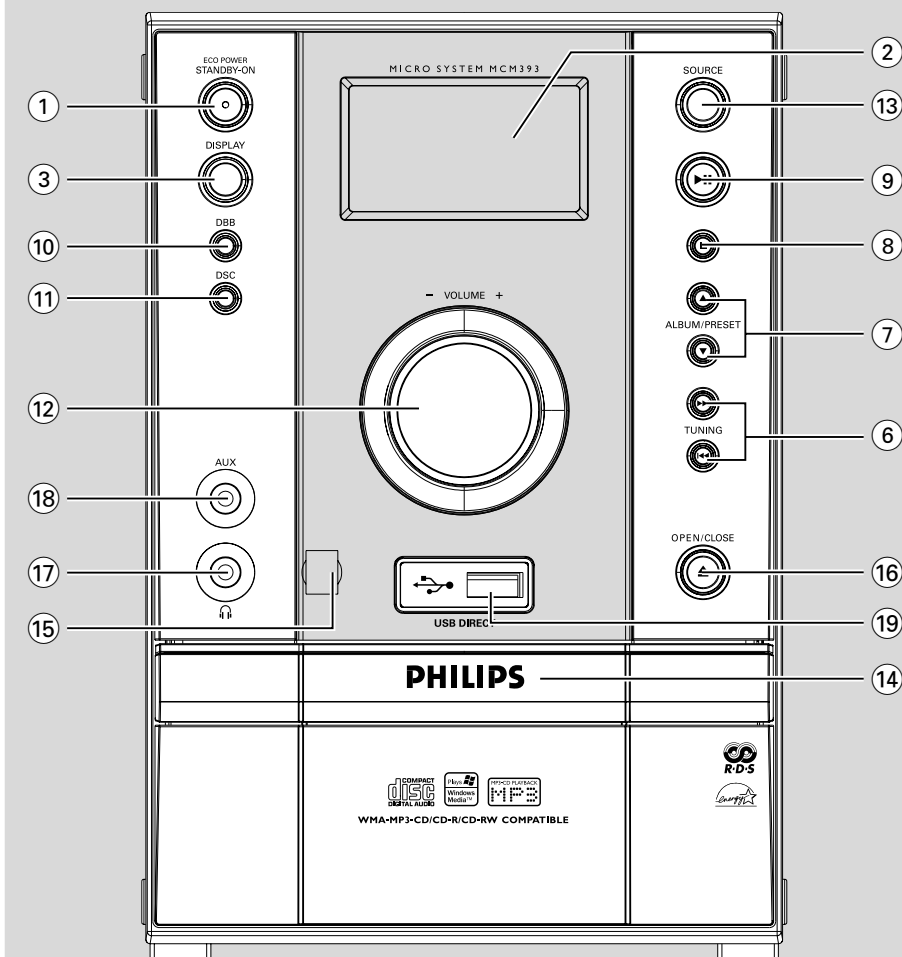
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning
når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion.
Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært
indkoblet og afbryder ikke strømmen fra
nettet. Den indbyggede netdel er derfor
tilsluttet til lysnettet så længe netstikket
sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat
sätt än i denna bruksanvisning specificerats,
kan användaren utsättas för osynlig
laserstrålning, som överskrider gränsen för
laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt
kopplad och bryter inte strömmen från
nätet. Den inbyggda nädelen är därför
ansluten till elnätet så länge stickproppen
sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen
muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla
tavalla saattaa altistaa käyttäjän
turvallisuusluokan 1 ylittävälle
näkömääntömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei
saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty
toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti
sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-
osa on kytkettynä sähköverkkoon aina
silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English 6

Français 26

Español 46

Deutsch 66

Nederlands 86

Italiano 106

Svenska 126

Dansk 146

Suomi 166

Português 186

Ελληνικά 206

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Algemene informatie

Bijgeleverde accessoires	87
Met het oog op het milieu	87
Veiligheidsvoorschriften	87
Over MP3 disks	87
Gehoorbescherming	88

Voorbereiding

Aansluitingen op de achterkant	89-90
Netaansluiting	
Antenneaansluitingen	
Luidsprekeraansluitingen	
Extra aansluitingen	
Voor u de afstandsbediening gebruikt	91
Vervangen van de batterij (lithium CR2025) in de afstandsbediening	91

Bedieningsknoppen

Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening	92-93
--	-------

Basisfunctie

Inschakelen van het systeem	94
In de energiebesparende stand-by-stand schakelen	94
Stroombesparende automatische STAND-BY	94
Instellen van het volume en de klank	94
Klankeffecten	94

Bediening van de CD/MP3-CD speler

Geschiede CD's	95
Afspelen van een CD	95
Weergeven van tekst	95
Kiezen van een ander nummer	95
Zoeken naar een passage binnen een nummer	96
Kiezen van het gewenste album/ nummer (enkel bij MP3-disks)	96
Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT	96
Programmeren van nummers	96
Controleren van het programma	96
Wissen van het programma	96

Radio-ontvangst

Afstemmen op een radiozender	97
Programmeren van radiozenders	97
Automatisch programmeren	
Handmatig programmeren	
Afstemmen op een geprogrammeerde zender	98
RDS	98
Instellen van de RDS-klok	

Externe apparaten

Gebruik van apparaten zonder USB	99
Een USB harde schijf gebruiken	99-100

Klok/Timer

Instellen van de klok	101
Instellen van de timer	101
In- en uitschakelen van de timer	
Inslapen met de timer	102

Technische gegevens

103

Onderhoud

104

Verhelpen van storingen

104-105

**Dit apparaat voldoet aan de radio-
ontstoringseisen van de Europese Unie.**

Bijgeleverde accessoires

- 2 luidsprekerkabels
- Afstandsbediening
- MW-raamantenne
- FM-draadantenne
- Netspanningsadapter

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier.
- Zet het systeem op een vlakke, harde en stevige ondergrond.
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm ruimte is achter en boven het apparaat en 5 cm aan de zijkanten.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afsluiten van de ventilatieopeningen met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.
- Houd het systeem, de batterijen of cd's uit de buurt van vocht, regen, zand of warmtebronnen bijvoorbeeld bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon
- Er mogen geen voorwerpen met een open vlam, zoals aangestoken kaarsen op het apparaat worden geplaatst.

- Geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op het apparaat worden geplaatst.
- Installeer uw systeem nabij het stopcontact en waar de wisselstroomstekker gemakkelijk kan bereikt worden.
- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst dan kan de lens van de cd-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de cd-speler niet normaal functioneren. Laat het systeem ongeveer een uur aanstaan zonder cd erin totdat het afspelen van een cd weer normaal mogelijk is.
- De mechanische delen van het apparaat zijn voorzien van zelfsmurende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- **Als het systeem stand-by staat, wordt nog steeds stroom verbruikt. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**

Over MP3 disks

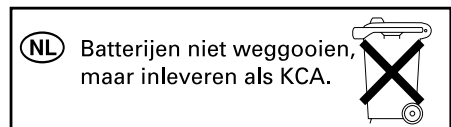
Ondersteunde formaten

- ISO9660, Joliet, Multisessie
- Maximale aantal nummers plus albums is 500
- Directory's met maximaal 8 geneste niveaus
- Het maximale aantal albums is 99
- Het maximale nummers in een MP3-programma is 20
- Variabele bitrate (VBR)-ondersteuning
- Ondersteunde bemonsteringsfrequenties voor MP3-disks zijn : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Ondersteunde bitsnelheden voor MP3-disks zijn : 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Geluidskwaliteit

MP3-cd-compilaties kunnen het beste enkel uit MP3-nummers (*.mp3) samengesteld worden.

Voor een goede MP3-kwaliteit is een bitsnelheid van 128 kbps aanbevolen.



Gehoorbescherming

Zet het volume niet te hard.

- Als u het volume van uw hoofdtelefoon te hard zet, kan dit uw gehoor beschadigen. Dit product kan geluiden produceren met een decibelbereik dat het gehoor kan beschadigen, zelfs als u minder dan een minuut aan het geluid wordt blootgesteld. Het hogere decibelbereik is bedoeld voor mensen die al slechter horen.
- Geluid kan misleidend zijn. Na verloop van tijd raken uw oren gewend aan hogere volumes. Als u dus gedurende langere tijd luistert, kan geluid dat u normaal in de oren klinkt, eigenlijk te luid en schadelijk voor uw gehoor zijn. Om u hiertegen te beschermen, dient u het volume op een veilig niveau te zetten voordat uw oren aan het geluid gewend raken en het vervolgens niet hoger te zetten.

Een veilig geluidsniveau instellen:

- Zet de volumeregeling op een lage stand.
- Verhoog langzaam het volume totdat het aangenaam en duidelijk klinkt, zonder storingen.

Gedurende langere tijd luisteren:

- Langdurige blootstelling aan geluid, zelfs op normale, 'veilige' niveaus, kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Gebruik uw apparatuur met zorg en neem een pauze op zijn tijd.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u niet het volume aanpast wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het besturen van een motorvoertuig, fiets, skateboard enz. Dit levert mogelijk gevaaren op in het verkeer en is in veel gebieden niet toegestaan.

Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

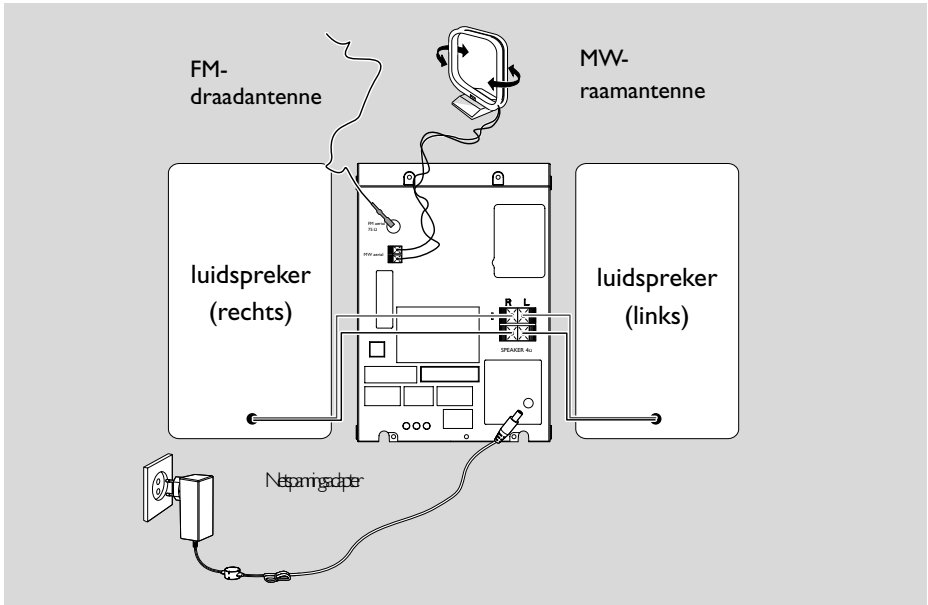
Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC

Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.

Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.



Aansluitingen op de achterkant

Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.

A Netaansluiting

- Zorg ervoor dat u alle andere aansluitingen hebt gemaakt voordat u de netspanningsadapter in het stopcontact steekt.

WAARSCHUWING!

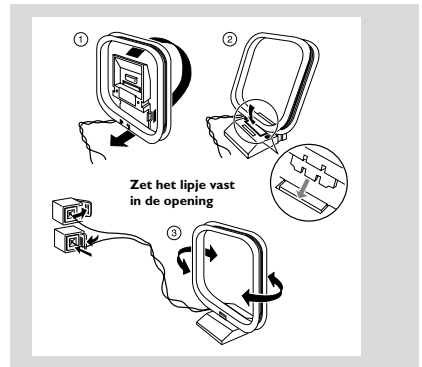
- **Gebruik voor optimaal functioneren enkel het oorspronkelijke netsnoer.**
- **Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl het systeem ingeschakeld is.**

Het systeem heeft een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting. Daardoor kan het voorkomen dat het systeem onder extreme omstandigheden automatisch stand-by geschakeld wordt. Mocht dit zich voordoen, laat het systeem dan afkoelen voor u het opnieuw gebruikt (niet op alle modellen aanwezig).

B Antenneaansluitingen

Sluit de bijgeleverde MW-raamantenne en de FM-antenne aan op de bijbehorende aansluitbus. Verplaats de antenne tot de ontvangst optimaal is.

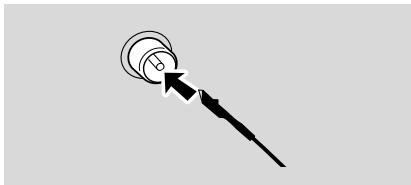
MW-antenne



- Plaats de antenne zo ver mogelijk uit de buurt van tv's, videorecorders of andere stralingsbronnen.

Vorbereiding

FM-antenne

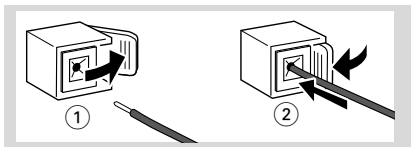


- U kunt de FM-stereo-ontvangst verbeteren door een FM-buitenantenne aan te sluiten op de aansluitbus FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Luidsprekeraansluitingen

Voorluidsprekers

Sluit de luidsprekerkabels aan op de aansluitklemmen SPEAKERS, de rechterluidspreker op "R" en de linkerluidspreker op "L", de gekleurde (gemarke) draad op de "+" en de zwarte (ongemarke) draad op de "-".



- Zet het afgestripte uiteinde van de kabel vast in de klem zoals hieronder aangegeven.

Opmerkingen:

- Gebruik voor een optimale geluidsweergave de bijgeleverde luidsprekers.
- Sluit niet meer dan één luidspreker aan op elk paar luidsprekerklemmen + / -.
- Sluit geen luidsprekers aan met een impedantie die lager is dan die van de bijgeleverde luidsprekers. Zie hoofdstuk TECHNISCHE GEGEVENS in deze gebruiksaanwijzing.

D Extra aansluitingen

Er zijn geen extra apparaten en aansluitkabels bijgeleverd. Volg de gebruiksaanwijzing van de aangesloten apparatuur voor meer details.

Een USB toestel of geheugenkaart aansluiten

Door een USB harde schijf aan te sluiten op uw Hi-Fi systeem kan U genieten van de op de schijf opgeslagen muziek via de krachtige luidsprekers van het Hi-Fi systeem.

- WesternSteek de USB-stekker van het USB-apparaat in de aansluiting op de set.
OF

Voor de toestellen met een USB kabel:

- 1 Steek één stekker van de USB-kabel in de aansluiting op de set.
- 2 Sluit de andere stekker van de USB kabel aan op de USB uitgangsklem van het USB toestel.

Voor de geheugenkaart:

- 1 Plaats de geheugenkaart in de kaartlezer
- 2 Gebruik een USB-kabel om de kaartlezer aan te sluiten op de aansluiting op de set.

Een niet-USB toestel aansluiten

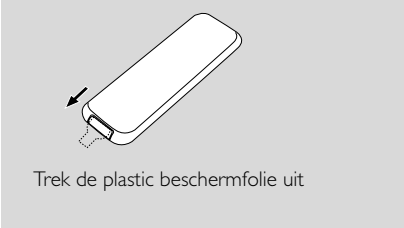
Sluit de linker- en rechteraudio-uitgangen (OUT) van een tv, een videorecorder, een laserdiskspeler, een DVD-speler of een cd-recorder aan op de ingangen **AUX**.

Opmerking:

- Als u een apparaat aansluit met een mono-uitgang (een enkele audio-uitgang), verbind deze dan met de linker AUX-ingang. U kunt ook een cinch-verloopkabel met enkele naar dubbele stekker gebruiken (het geluid blijft echter mono).

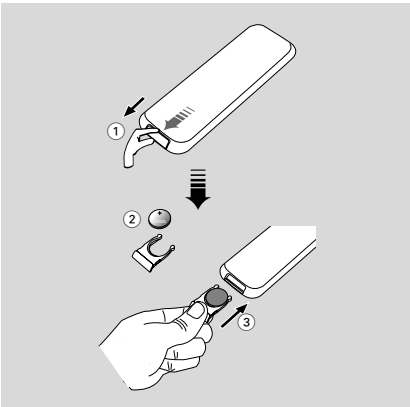
Voor u de afstandsbediening gebruikt

- 1 Trek de plastic beschermfolie uit.
- 2 Kies de bron die u wilt bedienen door op één van de bronkeuzetoetsen op de afstandsbediening te drukken (bijvoorbeeld CD,TUNER).
- 3 Kies vervolgens de gewenste functie (bijvoorbeeld ► II , ◀◀,▶▶).



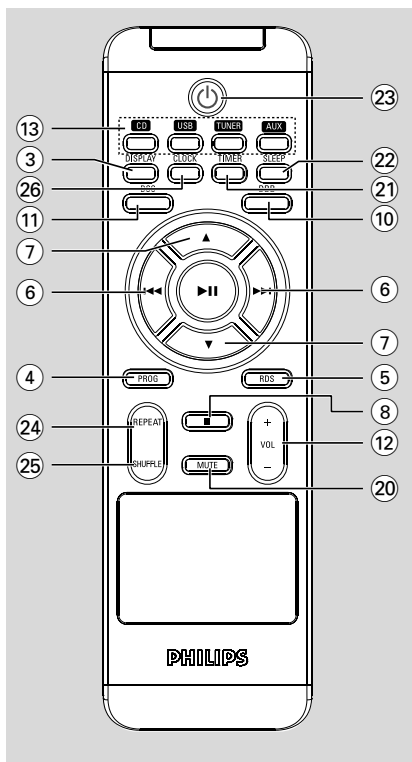
Vervangen van de batterij (lithium CR2025) in de afstandsbediening

- 1 Druk het deksel in op het batterijvak.
- 2 Haal het batterijvak uit.
- 3 Plaats een nieuwe batterij en zet het batterijvak weer helemaal terug op de oorspronkelijke plek.



LET OP!

Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.



Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening

- ① **Eco Power/STANDBY ON**
 - om in de energiebesparende stand-by-stand te schakelen of om het systeem in te schakelen.
- ② **Display screen**
 - geeft informatie over het systeem.
- ③ **DISPLAY**
 - Hiermee kunt u tijdens het afspelen trackinformatie weergeven.
- ④ **PROG**
 - bij CD/MP3-CD/USB om cd-nummers te programmeren.
 - bij Tuner om radiozenders te programmeren.
- ⑤ **RDS**
 - bij Tuner om de RDS-nieuwsberichtfunctie.

- ⑥ **TUNING**
 - bij CD/MP3-CD/USB om versneld achteruit/vooruit te gaan op de disk.
 - Hiermee kunt u vooruit- of terugspoelen (ingedrukt houden).
 - bij Tuner om af te stemmen op een lagere of hogere radiofrequentie.
- ⑦ **ALBUM/PRESET**
 - bij MP3-CD/USB om het vorige/ volgende album te kiezen.
 - bij Tuner om een geprogrammeerde radiozender te kiezen.
- ⑧
 - bij CD/MP3-CD/USB om het afspelen te beëindigen of om een programma te wissen.
- ⑨
 - bij CD/MP3-CD/USB om het afspelen te starten en te onderbreken.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - om de lage tonen te versterken.
- ⑪ **DSC (Digital Sound Control)**
 - om de klankkleur te veranderen: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK.
- ⑫ **VOLUME - / + (VOL + / -)**
 - om het volume in te stellen.
 - om de uren en de minuten in te stellen voor de klok/ timer.
- ⑬ **SOURCE**
 - om de geluidsbron te kiezen : CD, USB, TUNER of AUX.
- ⑭ **CD-lade**
- ⑮ **iR sensor**
 - infraroodsensor voor de afstandsbediening.
- ⑯ **OPEN/CLOSE**
 - om de cd-lade te openen of te sluiten.
- ⑰
 - Hier kunt u een hoofdtelefoon aansluiten.
- ⑱ **AUX**
 - Hiermee kunt u randapparatuur aansluiten.

19 USB DIRECT

- hiermee kunt u rechtstreeks een USB-bron selecteren.

20 MUTE

- om het geluid tijdelijk uit en weer aan te zetten.

21 TIMER

- om de timerfunctie in/ uit te schakelen.

22 SLEEP

- om inslapen met de timer in en uit te schakelen;
om de inslaaptijd in te stellen.

23

- om het systeem stand-by te schakelen.

24 REPEAT

- Hiermee kunt u tracks/programma's herhaaldelijk afspelen.

25 SHUFFLE

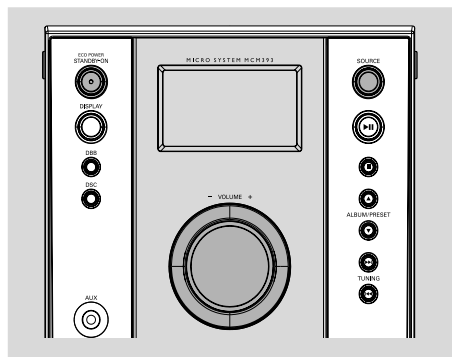
- Hiermee kunt u het in willekeurige volgorde afspelen in- of uitschakelen.

26 CLOCK

- Hiermee kunt u de klok instellen.

Opmerkingen voor de afstandsbediening:

- **Kies eerst het apparaat dat u wilt bedienen door op de bijbehorende bronkeuzetoets op de afstandsbediening te drukken (bijvoorbeeld CD, TUNER, enzovoort).**
- **Kies vervolgens de gewenste functie (▶, ◀◀, ▶▶, enzovoort).**



Belangrijk!

Zorg ervoor dat u alle voorbereidingen uitgevoerd heeft voor u begint met het bedienen van het systeem.

Inschakelen van het systeem

- Druk op **ECO POWER/STANDBY ON**  of **SOURCE** op het apparaat.
→ De laatst gekozen bron van het systeem wordt ingeschakeld.
- Druk op **CD, USB, TUNER** or **AUX** de afstandsbediening.
→ De gekozen bron van het systeem wordt ingeschakeld.

In de energiebesparende stand-by-stand schakelen

- Druk in de actieve modus op **ECO POWER/STANDBY ON** .
→ De displayverlichting van de klok is in de stand-bymodus gedimd.
- Het volumeniveau, de interactieve geluidinstellingen, de laatst geselecteerde modus, de bron en de voorkeuzezenders blijven in het geheugen van de speler bewaard.
- Om de klok in de modus Stand-by na te kijken houdt u **ECO POWER/STANDBY ON**  minstens 3 seconden lang ingedrukt.
→ Het systeem gaat de gewone stand-bymodus met de klokdisplay binnen.
- Houd **ECO POWER/STANDBY ON**  minstens 3 seconden lang ingedrukt om terug te keren naar de Stand-bymodus Ecozoom.

Stroombesparende automatische STAND-BY

Om stroom te besparen schakelt het apparaat automatisch stand-by indien gedurende 15 minuten na het einde van een cassette of een CD geen enkele toets bediend wordt.

Instellen van het volume en de klank

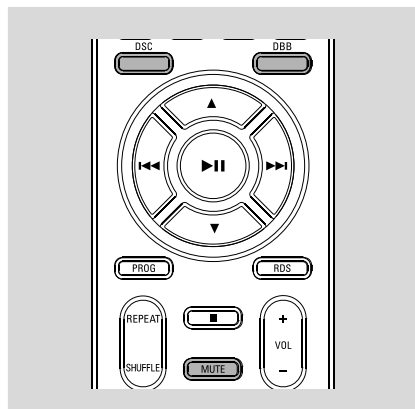
Druk op **VOLUME +/- (VOL + / -)** knop tegen de richting van de klok om het volume van het apparaat zachter te zetten en in de richting van de klok om harder te zetten.

→ In het display verschijnt het volumeniveau "VOL" en een cijfer van 1 tot 31. "MIN" is het minimale volumeniveau en "MAX" is het maximale volumeniveau.

Tijdelijk uitschakelen van het geluid

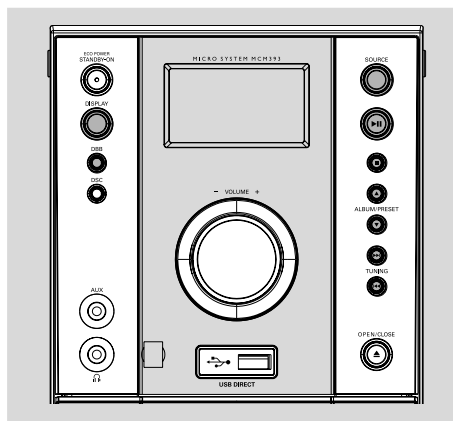
- Druk op **MUTE** op de afstandsbediening.
→ Het afspelen gaat verder maar zonder geluid en in het display verschijnt "MUTE".
- Om het geluid weer harder te zetten, drukt u opnieuw op **MUTE** of zet u het volume harder met VOLUME.

Klankeffecten



- Druk herhaaldelijk op **DSC** om de gewenste klankinstelling te kiezen: **POP, JAZZ, CLASSIC** of **ROCK**.
- Druk op **DBB** om het versterken van de lage tonen in en uit te schakelen.
→ Als DBB ingeschakeld is dan wordt **DBB ON** weergegeven.
→ Als de DBB is uitgeschakeld, wordt **DBB OFF** weergegeven.

Bediening van de CD/MP3-CD speler



BELANGRIJK:

Raak de lens van de cd-speler nooit aan!



Geschiede CD's

Dit systeem is geschikt voor het afspelen van :

- Alle voorbespeelde audio CD's
 - Alle gefinaliseerde audio-cd-r's en audio-cd-rw's
 - MP3-CD's (cd-roms met MP3-nummers)
- CD-ROM's, CD-I's, CDV's, VCD's, DVD's of computer-CD's zijn echter niet mogelijk.

Afspelen van een CD

- 1 Kies de bron **CD**.
- 2 Druk op **OPEN/CLOSE** op het apparaat om het deksel van het cd-vak te openen.
→ "CD OPEN" In het display verschijnt.
- 3 Plaats een cd in het vak met de bedrukte kant naar boven en druk op **OPEN/CLOSE** om het cd-vak te sluiten.
→ In het display verschijnt **READING** terwijl de cd-speler de inhoud van de cd scant. Het totaal aantal muziknummers en de weergaveduur (of het huidige album en nummers voor een MP3 schijf) worden op de display aangegeven.
- 4 Druk op **▶||** om het afspelen te starten.

Om het afspelen te onderbreken

- Druk op **▶||**
- Druk opnieuw op **▶||** om verder te gaan met afspelen.

Om het afspelen te beëindigen

- Druk op **■**.

Opmerkingen:

- Het afspelen van de disk wordt ook beëindigd wanneer u een andere bron kiest of aan het einde van de disk.
- Bij MP3-cd's kan het langer dan 10 seconden duren voor de disk gelezen is doordat er zoveel nummers op één disk verzameld staan.

Weergeven van tekst

Tijdens het afspelen van een CD

- Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** om de volgende informatie weer te geven.
→ Het volgnummer en de verstreken speelduur van het huidige nummer.
→ Het tracknummer en de resterende afspeeltijd van de huidige track.
→ Het tracknummer en de totale verstreken afspeeltijd.
→ Het tracknummer en de totale resterende afspeeltijd.

Tijdens het afspelen van een MP3-CD

- Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** om een van de drie weergavemodi te selecteren: Track, Album of ID3.
Track → De naam van de huidige track loopt door het beeld.
Album → De naam van het huidige album loopt door het beeld.
ID-3 → Het ID-3-label (indien beschikbaar) loopt door het beeld.

Kiezen van een ander nummer

- Druk één of meerdere keren op **TUNING** tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- Als de speler stilstaat, druk dan op **▶||** om het afspelen te starten.

Bediening van de CD/MP3-CD speler

Zoeken naar een passage binnen een nummer

- 1 Houd **TUNING** |◀◀/▶▶| ingedrukt.
→ De cd wordt versneld en zachtjes afgespeeld.
- 2 Laat **TUNING** |◀◀/▶▶| los zodra u de gewenste passage herkent.
→ Het afspelen gaat op de normale manier verder.

Kiezen van het gewenste album/nummer (enkel bij MP3-disks)

Om het gewenste album te kiezen

- Druk herhaaldelijk op **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲.

Om het gewenste nummer te kiezen

- Druk herhaaldelijk op **TUNING** |◀◀/▶▶|.

Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT

U kunt de verschillende manieren van afspelen kiezen of wijzigen voor of tijdens het afspelen.

- 1 Staat de speler stil, druk dan op **REPEAT** en **SHUFFLE** op de afstandsbediening de:
→ **SHUF** – alle nummers van de cd/van het programma worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
→ **SHUF REP ALL** – de hele cd/het hele programma wordt in willekeurige volgorde telkens opnieuw herhaald.
→ **REP ALL** – de hele cd/het hele programma wordt herhaald.
→ **REP** – het huidige nummer wordt telkens opnieuw herhaald.
- 2 Wilt u weer op de normale manier verder gaan met afspelen, druk dan op **REPEAT** en **SHUFFLE** tot in het display geen enkele SHUFFLE/REPEAT manier nog aangegeven wordt.
- U kunt ook op ■ drukken om de manier van afspelen af te sluiten.

Opmerking:

– Als de functie Shuffle ingeschakeld is bij een MP3-CD dan worden alle titels die op de disk opgeslagen zijn in willekeurige volgorde afgespeeld.

Programmeren van nummers

Wanneer de cd-speler stilstaat kunt u nummers programmeren. In het totaal kunnen 20 nummers in het geheugen opgeslagen worden in elke willekeurige volgorde.

- 1 Druk op **PROG** om het programmeren te starten.
→ Er verschijnt een nummer en **PROG** knippert.
- 2 Gebruik **TUNING** |◀◀/▶▶| om het gewenste nummer te kiezen.
- Bij een MP3-disk drukt u op **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ en **TUNING** |◀◀/▶▶| om het album en het nummer dat u wilt programmeren te kiezen.
- 3 Druk op **PROG** om het nummer dat u wilt programmeren te bevestigen.
- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 om op deze manier alle gewenste nummers te kiezen en te programmeren.
- 5 Druk op ■ en vervolgens op ▶|| om het afspelen van het programma te starten.
- Als u meer dan 20 nummers probeert te programmeren dan verschijnt in het display "FULL". Als dit het geval is:
→ Het systeem sluit het programmeren automatisch af.
→ Als u op de toets ■ drukt dan worden alle geprogrammeerde nummers gewist.
→ Als u op de toets ▶|| drukt dan beginnen de geprogrammeerde nummers te spelen.

Opmerking:

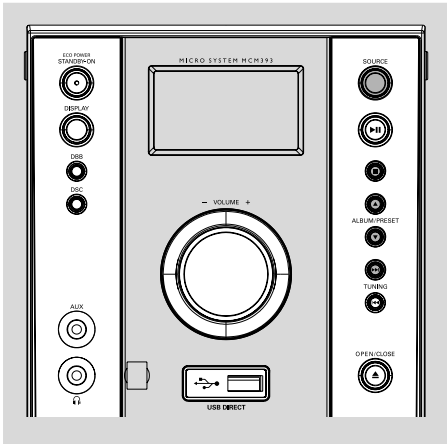
– Het is niet mogelijk om een programma samen te stellen met MP3-nummers van meerdere cd's.

Controleren van het programma

Houd vanuit de STOP positie **PROG** even ingedrukt totdat de nummers die u geprogrammeerd heeft één voor één in het display verschijnen.

Wissen van het programma

- Druk **eenmaal** op ■ als het afspelen gestopt is of **tweemaal** tijdens het afspelen.
→ **PROG** verdwijnt en in het display verschijnt "CLEAR".



Afstemmen op een radiozender

- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** op het voorpaneel (of op **TUNER** op de afstandsbediening) om de tunerbron te selecteren.
- 2 Druk één of meerdere keren op **SOURCE** of **TUNER** om het gewenste golfgebied te kiezen: FM of MW.
- 3 Druk op **TUNING** **◀◀** / **▶▶** en laat de toets los.
→ In het display verschijnt "SEARCH" tot een zender met een voldoende sterk signaal gevonden is.
→ Als een FM-zender in stereo ontvangen wordt dan verschijnt **st**.
- 4 Herhaal indien nodig stap 3 tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Om af te stemmen op een zwakke zender: druk herhaaldelijk kort op **TUNING** **◀◀** / **▶▶** tot de ontvangst optimaal is.

Programmeren van radiozenders

U kunt in het totaal 40 radiozenders programmeren.

Automatisch programmeren

Het automatisch programmeren start bij een gekozen zendernummer. Vanaf dit nummer zullen alle hogere, eerder geprogrammeerde radiozenders overschreven worden.

- 1 Druk op **ALBUM/PRESET** **▼** / **▲** om het nummer te kiezen vanaf waar u het programmeren wilt laten starten.

Opmerking:

– Als u geen zendernummer gekozen heeft, wordt standaard nummer (1) gekozen en worden alle geprogrammeerde zenders overschreven.

- 2 Druk langer dan 2 seconden op **PROG** om het programmeren te starten.
→ Alle beschikbare zenders worden geprogrammeerd.

Handmatig programmeren

- 1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Afstemmen op een radiozender").
- 2 Druk op **PROG** om het programmeren te starten.
→ **PROG** knippert in het display.
- 3 Druk op **ALBUM/PRESET** **▼** / **▲** om een nummer van 1 tot 40 toe te kennen aan deze zender.
- 4 Druk opnieuw op **PROG** om te bevestigen.
→ **PROG** verdwijnt uit het display, en het nummer en de frequentie van de geprogrammeerde zender verschijnen.
- 5 Herhaal deze vier stappen om nog meer zenders op te slaan.
- U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.

Afstemmen op een geprogrammeerde zender

- Druk op **ALBUM/PRESET ▼ / ▲** tot het nummer van de gewenste zender in het display verschijnt.

RDS

Radio Data System is een dienst van de zendstations waarbij FM-zenders extra informatie uitzenden. Als u een RDS-zender ontvangt dan verschijnen in het display, **RDS** en de zendernaam. Bij het automatisch programmeren zullen RDS-zenders als eerste geprogrammeerd worden.

De verschillende soorten RDS-informatie in het display

- Druk herhaaldelijk op **RDS** om de volgende soorten informatie in het display te laten verschijnen (indien beschikbaar):
 - Zendernaam
 - Tekstboodschappen
 - Frequentie

Instellen van de RDS-klok

Er zijn RDS-zenders die om de minuut de juiste tijd doorgeven. U kunt de klok instellen met behulp van dit tijdssignaal dat samen met het RDS-signaal verstuurd wordt.

- 1 Stem af op een RDS-zender (zie "Afstemmen op een radiozender").
- 2 Druk op **RDS** langer dan twee seconden.
 - In het display verschijnt "SEPR TM".
 - Wanneer de RDS-tijd ontvangen wordt, verschijnt in het display "RDS" en wordt de juiste tijd opgeslagen.

Opmerking:

- Sommige RDS-zenders geven om de minuut de tijd door. De nauwkeurigheid van de doorgegeven tijd hangt af van de RDS-zender in kwestie.

Gebruik van apparaten zonder USB

- 1 Sluit de audio-uitgangen van het externe apparaat (tv, videorecorder, laserdiskspeler, DVD-speler of cd-recorder) aan op de ingangen AUX van uw systeem.
- 2 Druk op **SOURCE** (of **AUX** de afstandsbediening) om het externe apparaat te kiezen.

Opmerking:

- U kunt blijven gebruik maken van alle geluidsinstellingen (bijvoorbeeld DSC, DBB, enzovoort).
- Zie de gebruiksaanwijzing van het aangesloten apparaat voor meer details.

Een USB harde schijf gebruiken

Door een USB harde schijf aan te sluiten op uw Hi-Fi systeem kan U genieten van de op de schijf opgeslagen muziek via de krachtige luidsprekers van het Hi-Fi systeem.

Een USB harde schijf afspelen

Compatibele USB harde schijven

Het Hi-Fi systeem ondersteunt;

- USB flashgeheugen (USB 2.0 of USB1.1)
- USB flashspelers
- Geheugenkaarten (vereisen ook een bijkomende kaartlezer om te gebruiken met dit Hi-Fi systeem)

Opmerking:

- Bij sommige USB flashspelers (of geheugentoestellen) wordt de opgeslagen inhoud opgenomen via een beveiligingstechnologie voor auteursrechten. Dergelijke beveiligde inhoud zal niet afspeelbaar zijn op andere toestellen (zoals dit Hi-Fi systeem).

Ondersteunde formats:

- USB of geheugenbestandsformaat FAT12, FAT16, FAT32 (sectorgrootte: 512 bytes)
- MP3 bitratio (gegevenratio): 32-320 Kbps en variabele bitratio
- WMA-versie 9 of eerder
- Overzichten met een diepte tot maximaal 8 niveaus
- Aantal albums/mappen: maximum 99
- Aantal nummers/titels: maximum 500
- ID3 tag v2.0 of hoger
- Bestandsnaam in Unicode UTF8 (maximum lengte: 128 bytes)

Het onderstaande is niet met dit systeem verenigbaar:

- Lege albums: een lege album is een album dat geen MP3/WMA-bestanden bevat en niet op de display verschijnt.
- Niet ondersteunde bestandsformats worden overgeslagen. Dit betekent dat bijv. Word-documenten of MP3-bestanden met de extensie .dlf worden genegeerd en niet kunnen worden weergegeven.
- AAC, WAV, PCM geluidsbestanden
- DRM-beveiligde WMA-bestanden.
- WMA-bestanden in de opmaak Lossless

Hoe muziekbestanden overzetten van PC naar een USB harde schijf

Door muziekbestanden te verslepen kan U gemakkelijk uw favoriete muziek overzetten van PC naar een USB harde schijf.

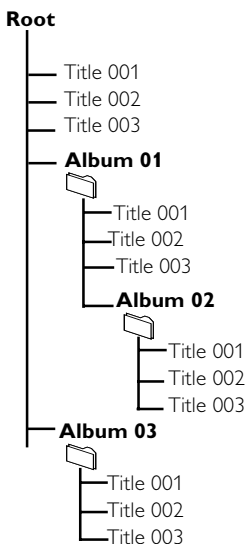
In het geval van de flashspeler kan U voor het overzetten van muziek ook de muziekbeheerssoftware gebruiken.

WMA bestanden kunnen eventueel niet afspeelbaar zijn wegens compatibiliteitsredenen.

Externe apparaten

Hoe uw MP3/WMA bestanden ordenen op een USB harde schijf

Dit Hi-Fi systeem zal de MP3/WMA bestanden doorlopen in de mappen/submappen/titels volgorde. Bijvoorbeeld:



Orden uw MP3/WMA bestanden in verschillende mappen of submappen zoals U dat wenst.

Opmerking:

- “01” wordt aangegeven als een album wanneer uw MP3/WMA-bestanden niet in albums op uw disk heeft georganiseerd.
- Noteer dat de bestandsnamen van MP3-bestanden moeten eindigen op .mp3.
- Voor DRM-beveiligde WMA-bestanden gebruikt u de Windows Media Player 10 (of hoger) voor het branden / de conversie. Surf naar www.microsoft.com voor meer details over de Windows Media Player en WM DRM (Windows Media Digitaal Rechtenbeheer).

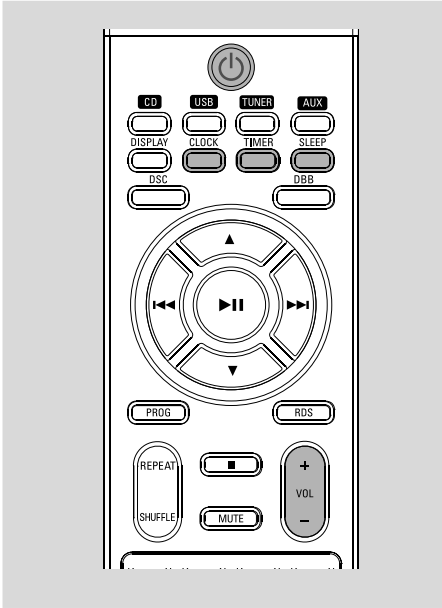
- NO TRACK verschijnt indien geen geluidsbestand wordt teruggevonden op het USB toestel.

3. Speel de geluidsbestanden op het USB toestel af zoals U dat doet met albums/nummers op een CD (zie Bediening van de CD/MP3-CD speler).

Opmerking:

- Wegens compatibiliteitsredenen is het mogelijk dat de album/nummerinformatie verschilt van deze weergegeven via de muziekbeheerssoftware van de flashspeler.
- Bestandsnamen of ID3 tags zullen als — weergegeven worden indien ze niet in het Engels zijn.
- Dit microstelsel biedt ondersteuning voor de meeste USB-apparaten voor massaopslag die momenteel verkrijgbaar zijn.
- Mocht het microstelsel uw USB-apparaat niet herkennen, koppel het dan los en sluit het opnieuw aan. Als het probleem aanhoudt en het om een USB-apparaat met batterijen gaat, zorg er dan voor dat uw USB-apparaat voldoende voeding krijgt en vervang de batterijen of laad deze op.
- Mogelijk kunt u geen aangeschafte tracks via dit systeem op uw USB-apparaat afspelen, bijvoorbeeld tracks die u hebt aangeschaft via de websites van Apple iTunes of Microsoft PlaysForSure!
- Dit microstelsel is uitsluitend ontworpen voor het afspelen van de digitale muziekformaten MP3 en WMA en biedt geen ondersteuning voor WMA-DRM, AAC, WAV, M4a, M4b, enz.
- Probeer om schade te voorkomen dit microstelsel nooit via een USB-kabel op uw computer aan te sluiten!

1. Controleer of het USB apparaat correct is aangesloten. (Zie Preparations: Extra aansluitingen).
2. Druk één- of meermaals op **SOURCE** om USB te selecteren (of druk één- of meermaals op **USB** van de afstandsbediening)



Instellen van de klok

De klok kan op twee manieren ingesteld worden: handmatig of automatisch met behulp van RDS.

Automatisch instellen van de klok

Hoofdstuk "Instellen van de RDS-klok".

Handmatig instellen van de klok

De klok kan ingesteld worden op het 12-uurs- of het 24-uurssysteem (bijvoorbeeld "AM 12:00" of "00:00").

- 1 Druk vanuit stand-by, druk één of meerdere keren op **CLOCK** de afstandsbediening.
→ **SET CLOCK** wordt kort weergegeven. De klokcijfers voor het uur knipperen.
- 2 Druk op **■** op de afstandsbediening om de klokmodus te selecteren.
→ "12 TO 24 HOUR" of "24 TO 12 HOUR" loopt eenmaal door het beeld. De klokcijfers voor het uur blijven knipperen.
- 3 Druk op **VOLUME +/-** (of druk op **VOL +/-** de afstandsbediening) om het uur in te stellen.
- 4 Druk opnieuw op **CLOCK**.
→ De cijfers die minuten aangeven, beginnen te knipperen.

- 5 Druk op **VOLUME +/-** (of druk op **VOL +/-** de afstandsbediening) om de minuten in te stellen.
- 6 Druk op **CLOCK** om de tijd te bevestigen.

Instellen van de timer

- U kunt het apparaat als alarmklok gebruiken; de cd-speler, cassette recorder USB of radio wordt dan op een ingestelde tijd automatisch ingeschakeld (één keer).
 - Als gedurende langer dan 90 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt dan sluit het apparaat het instellen van de timer af.
- 1 Druk vanuit stand-by langer dan twee seconden op **TIMER**.
 - 2 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om de weergavebron te kiezen.
→ In het display verschijnt "SET TIME", "SELECT SOURCE".
 - 3 Druk op **TIMER** om te bevestigen.
→ In het display verschijnt "SET ON TIME" en de cijfers die het uur aangeven knipperen.
 - 4 Druk op **VOLUME +/-** (of druk op **VOL +/-** de afstandsbediening) om het uur in te stellen.
 - 5 Druk opnieuw op **TIMER**.
→ De cijfers die minuten aangeven, beginnen te knipperen.
 - 6 Druk op **VOLUME +/-** (of druk op **VOL +/-** de afstandsbediening) om de minuten in te stellen.
 - 7 Druk op **TIMER** om de tijd te bevestigen.
→ De timer is nu ingesteld en ingeschakeld.

In- en uitschakelen van de timer

- Druk vanuit stand-by of tijdens het afspelen **eenmaal** op **TIMER** op de afstandsbediening.
→ verschijnt in het display als de timer ingeschakeld is, en verdwijnt wanneer de timer uitgeschakeld wordt.

Inslapen met de timer

Met de timer kunt u het apparaat voor het inslapen zichzelf laten uitschakelen na een bepaalde tijd.

- 1 Druk herhaaldelijk op **SLEEP** op de afstandsbediening om de tijdsduur te kiezen.
→ U kunt kiezen uit de volgende instellingen (de duur in minuten):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ In het display verschijnt "SLEEP xx." "xx" is de tijd in minuten.
→ „x" wordt weergegeven als u de sleeptimer hebt ingesteld op een andere waarde dan 0.
- 2 Als u de gewenste tijdsduur bereikt heeft, drukt u op de toets **SLEEP** om te stoppen.

Om de inslaapfunctie van de timer uit te schakelen

- Druk herhaaldelijk op **SLEEP** tot in het display "0" verschijnt, of druk op de toets **ECO POWER/STANDBY ON** .

VERSTERKER

Uitgangsvermogen	2 x 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Signaal/ruis-verhouding	≥ 62 dBA (IEC)
Frequentiebereik	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedantie, luidsprekers	4 Ω
Impedantie, hoofdtelefoon	32 Ω -1000 Ω

CD/MP3-CD SPELER

Aantal programmeerbare nummers	20
Frequentiebereik	20 – 20000 Hz
Signaal/ruis-verhouding	75 dBA
Kanaalscheiding	≥ 60 dB (1 kHz)
Totale harmonische vervorming	< 0.003%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Bitsnelheid MP3-CD	32-256 kbps (128 kbps aanbevolen)
Bemonsteringsfrequenties	32, 44.1, 48 kHz

USB-speler

USB	12Mb/s, V1.1
..... kunnen worden weergegeven	MP3/WMA-bestanden
Aantal albums/mappen	maximum 99
Aantal nummers/titels	maximum 500

TUNER

FM-band	87.5 – 108 MHz
MW-band	531 – 1602 kHz
Gevoeligheid bij 75 Ω	
– mono, 26 dB signaal/ruis-verhouding	2.8 µV
– stereo, 46 dB signaal/ruis-verhouding	61.4 µV
Selectiviteit	≥ 28 dB
Totale harmonische vervorming	≤ 5%
Frequentiebereik	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Signaal/ruis-verhouding	≥ 50 dBA

LUIDSPREKERS

2 weg; basreflex systeem	
Afmetingen (b x h x d) ...	140 x 228 x 212 (mm)

ALGEMEEN

Netspanning	220 – 230 V / 50 Hz
Afmetingen (b x h x d) ...	152 x 228 x 273 (mm)
Gewicht (met/zonder luidsprekers)	
.....	circa 4.8 / 2.3 kg
Energiebesparende stand-by	< 1 W
Stroomverbruik in stand-by	< 3 W

Wijzigingen van de technische gegevens en de uitvoering voorbehouden.

Onderhoud

Schoonmaken van het systeem

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

Schoonmaken van de cd's

- Als een cd vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de cd vanuit het midden schoon.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner; reinigers die in de handel verkrijgbaar zijn of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.



Schoonmaken van de CD-lens

- Na langdurig gebruik kan zich vuil en stof verzamelen op de cd-lens. Voor een goede afspeelkwaliteit dient de lens schoongemaakt te worden met Philips-lensreiniger of met een ander reinigingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Volg de aanwijzingen die bij de lensreiniger zitten.

Verhelpen van storingen

WAARSCHUWING

Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie. Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen.

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

Probleem	Oplossing
In het display staat "NO DISC".	✓ Plaats een cd in het apparaat. ✓ Controleer of de cd niet ondersteboven in lade ligt. ✓ Wacht tot de condens van de lens verdwenen is. ✓ Vervang de cd of maak deze schoon, zie "Onderhoud". ✓ Gebruik een CD-RW of CD-R die afgesloten is.
Slechte radio-ontvangst.	✓ Als het signaal te zwak is, richt dan de antenne of sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst. ✓ Zet het micro-hifi-systeem verder van uw tv of videorecorder af.

Probleem	Oplossing
Het systeem reageert niet als er een toets ingedrukt wordt.	✓ Haal de stekker uit het stopcontact, steek deze er daarna weer in en zet het systeem weer aan.
Geen of slecht geluid.	✓ Stel het volume in. ✓ Maak de hoofdtelefoon los. ✓ Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn. ✓ Controleer of het afgestripte uiteinde van de luidsprekerkabel vastgeklemd is. ✓ Controleer of the MP3-cd opgenomen is met een bitsnelheid tussen de 32 en de 256 kbps bij een bemonsteringsfrequentie van 48 kHz, 44,1 kHz of 32 kHz.
Het linker- en rechterkanaal zijn verwisseld.	✓ Controleer de aansluitingen en de plaats van de luidsprekers.
De afstandsbediening werkt niet zoals het hoort.	✓ Kies het juiste apparaat (bijvoorbeeld CD of TUNER) voor u op een functietoets drukt (▶, ◀, ▶). ✓ Breng de afstandsbediening dichterbij het systeem. ✓ Plaats de batterijen met de polariteit (+/- tekens) zoals aangegeven. ✓ Vervang de batterijen. ✓ Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor van het systeem.
De timer werkt niet.	✓ Stel de klok juist in. ✓ Druk op TIMER om de timer in te schakelen. ✓ Als er een opname bezig is, beëindig die dan.
De instellingen van de klok/ timer zijn gewist.	✓ De stroom is uitgevallen of de stekker is uit het stopcontact gehaald. Stel de klok/timer opnieuw in.
“DEVICE NOT SUPPORTED” schuift over het display.	✓ Verwijder het USB-apparaat voor massaopslag of selecteer een andere bron.
Sommige bestanden op het USB toestel worden niet weergegeven	✓ Controleer of het aantal folders groter is dan 99 of het aantal titels groter is dan 500

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

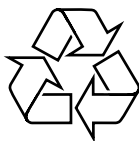
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



MCM393



Printed in China

PDCC-JS/JW-0652